

A Year at Glance



SERVICE Above Self



2005 – 06 President's Letter



2005 – 06 President Harrison Lin 林瀚城

回顧與前瞻

2006-2007 新職員就職典禮是本社獲『國際扶輪』授證以來第一次年度職員更換，過去幾個月扶輪活動由於社友們積極參與而得以順利推廣，雖有極少數社友因理念不同或因工作關係新年度未能繼續參與扶輪活動，但在整個扶輪生態而言仍屬正常，難能可貴的是新入社社友大多是青年才俊，不但高學歷且都有很好工作尤其對扶輪活動的參與非常熱心，這是在籌設初期從未想到的情形，我深信這些扶輪新貴假予時日將來必成為扶輪棟梁無論對個人或是扶輪社甚至整個社會都必將獲益。

回顧就是前瞻；在本社一年多的籌備期間內不少朋友們先是表示極高意願與興趣然而參加幾次例會之後便藉故離去，究其原因對扶輪活動的真諦不夠瞭解、誤以為參加扶輪社是個沽名釣譽的捷徑、不瞭解扶輪活動仍是終身學習及服務的最佳場所，世界上不少扶輪社友參加扶輪社超過半輩子，就以日前來訪的北溫哥華扶輪社社友 Mike 來說；參加扶輪社四十四年、捐獻保羅哈里斯基金超過十五次、可說是奉獻寶貴的時間與金錢，迄今仍然熱衷於各項活動。不少高齡八、九十歲的扶輪社友仍然每週準時出席例會甚至長期擔任義工，他們參加扶輪社舉辦的任何活動，他們藉由扶輪例會與老朋友相聚，藉由每週例會精采演講獲得新知識、新理念，藉由扶輪活動將自己所學、自己所擁有的寶貴經驗或資源回餽社會、服務社會。

2005 – 2006 扶輪年度內本社每週例會中邀請到非常傑出的不同行業專家為我們演講，新年度我們亦將持續在這方面繼續努力。在服務方面；我們以最小的金額完成第一個『國際服務』；捐款台灣花蓮鄉下莊春榮牧師創辦的『靈修園』協助一些染上酒癮不能自拔的朋友戒除惡習。『社會服務』我們舉辦老年人慢性疼痛疾病義診不但邀集著名醫師替他們診察更由世界著名藥廠免費提供優良藥品可說是非常成功的社會服務活動。『職業服務』我們亦參觀社員所經營事業。由於時

間關係我們只各舉辦一次活動，期望新的年度可多舉辦活動。在聯誼活動方面我們亦分別由 Ken Kuo、Wells、Tony 及 Kenneth 等社友多次舉辦精采的爐邊會談對增進彼此友誼提供極大助益。

『萬事起步難』溫哥華世紀扶輪社在過去歲月中雖然未如預期擴展但也一切順利，由於全體社友之努力期望不久之將來藉由全體社友共同學習、共同成長、共同服務將『溫哥華世紀扶輪社』發揚光大、在主流社會中佔一席之地。

Glancing Back and Looking Forward

2005 – 06 President Harrison Lin

Installation Night 2006-2007 is the first personnel change since our club's R.I. Charter. In the past months, the Rotarian activities are promoted smoothly because of the active involvement of the Rotarians. Although a small number of members discontinued their participation due to difference in ideology or work reasons, overall, it is part of a healthy Club cycle. The most commendable part is that the new Rotarians are mostly well-educated and talented young people with great jobs, and are enthusiastic about Rotarian activities. This is beyond my expectation during the initial planning. I believe deeply that these new Rotarian elites will become the Rotarian support, benefiting themselves, the Rotary Club and the society. Looking back in a way is looking forward. During the one year of organization, many people at first expressed much interest to join the club. Later, some left after attending a few regular meetings. It was because they misunderstood the spirit of the club, deemed their involvement as a shortcut to fame and glory or failed to see rotary activities provided the opportunity to life-long service and learning. There are many Rotarians spending more than half of their lifetime in Rotary Club. Rtn. Mike from North Vancouver Rotary Club has been a member for 44 years, and contributed to the Paul Harris Funds for more than 15 times. He devoted money, and most precious, his time, and to this day, he remains active. Many Rotarians, at age of 80 or even 90, still attend rotary regular meeting punctually. They are still devoted to long-term volunteerism and participated in all rotary activities. In Rotary Club, they meet with their old friends, absorb new knowledge from the speakers and reciprocate with their learning and experience to the community.

In 2005-2006 weekly meetings, we had often invited established experts to give lectures. In the new year, we will also continue with it. In terms of service, we completed the first International Service by donation to Reverend Chung-Rong Chuang's "Ling Hsiu Garden" in Hualian, Taiwan. "Ling Hsiu Garden" provides assistance and intervention to alcoholism. In the area of "Community Service", we held a volunteer clinic session for elderly chronic pains. We not only invited authoritative physicians for diagnosis, but also invited known pharmaceutical companies' donation in quality medication. It was a very successful community service. For "Vocation Service", we visited our Rotarians' companies. Due to the time restraint, we held one activity for each Service, hoping in the next year, we will have more opportunity to organize more. Our socializing activities were organized by Ken Kuo, Wells, Tony and Kenneth. These socializations entail Fire Side discussions so the members can get to know each other better.

"Everything is hard at first." Vancouver Centennial Club, though not as expected, expanded smoothly in the past year. With all the Rotarians' endeavour, and through their learning, growth and service, the Vancouver Centennial Rotary Club will take its place in the mainstream society.



他來自加拿大

2005 – 06 Director in Membership Daniel Cheng

溫哥華臨太平洋西岸，全年氣候溫和怡人，冬季下雪但不多，夏天也不至過於炎熱，使溫哥華成為得天獨厚最適宜居住的城市。它有多元文化的社會，族群融洽，我們華人移民也來自各地，有特色的以楓葉的五彩繽紛，來樹像化，多港灣湖泊及高高低低的山坡，用來詮釋本設計圖案。

———它、可以很清晰使人知道，他、來自加拿大———



It comes from Canada

Vancouver's coasts the Pacific Ocean, with enjoyable weather all year round; snow but not too much, summer's not too hot; making Vancouver one of the best places to live in the world. It has a multicultural community where everyone gets along. The special Maple Trees brings color to our city, with many coastlines and water bodies; with mountain's high and low; this is used to design our club's flag.

-----Because it clearly states that, It comes from Canada-----

2006 – 07 President's Letter



2006 – 07 President Wells Hsu

就職感言

我們溫哥華世紀扶輪社成立於2005年的冬天 是目前最年輕的扶輪社
而溫哥華世紀扶輪社能成立首功要推我們的第一任社長Harrison
Harrison社長籌備兩年的心血 集合于各行各業有成的各位社員
盡心盡力推廣我們扶輪精神
使我們互相推動 提攜在這個大家庭裏的每一個成員
可以說沒有Harrison 就沒有現在的溫哥華世紀扶輪社

而今年2006年Harrison將這社長這一棒交給了我
我 有些慌恐 我相信在這大家庭裏還有許多比我更有能力的人才
我只是社齡資歷最老 但還是需要各位多多的幫忙指教

我們溫哥華世紀扶輪社 不單是最年輕的扶輪社
也是平均社員年齡最年輕的
因此可以讓我們塑造一個活潑年輕形象
資深的社員給予方向 提拔訓練年輕有幹勁的社員
形成一個健康的迴圈 向外推廣扶輪精神
我相信這將成為未來溫哥華世紀扶輪社的傳統

在我就任未來的一年 溫哥華世紀扶輪社將會致力於鞏固社內的向心力
並招募提拔更多有才能的社員 提升整體活動的素質與規模

2005 – 06 PROJECTS & SERVICES

International Project May 18, 2006



靈修園之行



穿過九彎十八拐，花蓮的國道上走走停停，不熟當地山路的我們多次問路，才來到秀林鄉富世村，這裏是莊春榮牧師服侍的砂卡當教會的所在地，

我們到達時已經是下午兩點，莊牧師已經離開富世村，到離這裏車程一小時的壽豐鄉西林村的靈修園例行上課，在與教友詢問當地生活情況後，我們再次回到迂回的山路，前往的靈修園，一路上斷斷續續的問路，才發現莊牧師在當地的名聲還不小，當提起莊牧師名字時都特別的親切，最後到了與莊牧師約定的路口上碰面，再跟著莊牧師的車子往山上爬了一段路，終於到了靈修園

莊牧師與靈修園給人的第一個印象樸實認真，從園中的草木果樹可看出他的細心，他似乎不擅交際的言語，但有著原著民的熱誠與修道人捨己為人的心，

當我們問起為何將靈修園設於離他所服侍的教會這麼遠時，他說戒酒的人與他們所熟悉的環境隔離，並且遠離市鎮，成功戒酒的比率較高，他一路走來，過去一些可能成功戒酒的原著民，因離居所不遠，往往一句朋友的邀約，而無法拒絕酒精的誘惑，之後，他毅然決定在這裏鄉鎮遙遠又清靜的小山坡上，搭起現在的靈修園；來此清修戒酒的原著民，來自不同的村落，原來不認識彼此，共同過著樸實有規律的生活，讓身體忘記原來對酒精的眷戀，

也許不少人會有疑問，為什麼戒酒的原著民不利用公家的資源或資助呢，見到此地戒酒的原著民後，答案相當明顯，公家的服務單位往往只針對年輕或輕度酒精中毒的原著民，而許多較年長的原著民因長年酒精中毒嚴重，被社會所放棄，畢竟公家的服務單位是需要交成績單，這群年長並難以改變生活習慣的原著民自然不是服務單位輔導的重點了，他們之中多數為三十歲以上，卻無法獨立計畫自己的財務與生活，如果今天你發工資，明天鈔票全給換成了酒瓶，但前提是有人願意給他們工作，莊牧師像是個保姆般，帶著這群原著民像帶著自己的大孩子，不只希望以信仰的力量改變他們生活態度，更讓他們體會耕作與收穫，種些蔬菜果類，製作一些原著民傳統樂器，訓練生活技能使他們在未來離開靈修園時能獨立生活，

當談到未來的園景，他希望能買下鄰近的山坡地擴大靈修園的規模，並在這一小片山坡地上種些經濟價值較高的農作物來增加收入，增加參與戒酒清修的原著民人數，但現實中，靈修園的經營困難，只能依靠少數教友與有心人士的奉獻，別說規模難以擴大，維持現狀都非易事，當然我們

也知道，即使有價值的農作物在這競爭的財團商業結構，想賣個好價錢不是件容易的事，目前也只能無奈地為他們默默禱告

小小一間不到二十坪的靈修園曾幫助了十數個原著民離開酒精，這數目與戒酒服務中心比起來似乎不是什麼了不起的事，但這十數個成功戒酒的原著民是原來被社會服務單位所遺忘的，這之中的艱辛實在難以比較，在此為莊牧師的奉獻精神給予最高的敬意，也希望更多的扶輪社團員能結合大家的力量鼓動其他在台社會團體給予靈修園精神與實質上的幫助，使更多因酒精中毒難以自立生活的原著民同胞離開酒精，恢復正常的生活態度，並回到這個曾一度放棄他們的社會

Community Service June 18, 2006

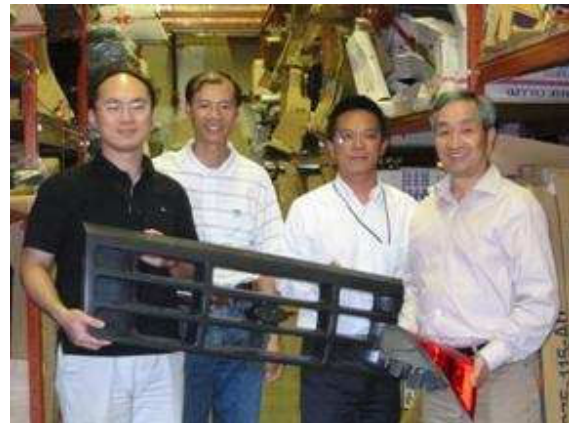


On Sunday, June 18th 2006, our club performed our first community service for the year. Our goal was mainly to help elders by providing free medical examinations as well as the prescriptions. The medical examinations were based on Chinese medicinal herbs and chiropractic where Dr. Ken Kuo, Dr. Jeffrey Hwang and Dr. Sylvia Tse specialized in. Bema Botanical Solutions (Canada), Sun Ten and Sheng Chang Chinese Medicinal Herb companies sponsored us with the medicine prescribed by the doctors.

This event began at ten in the morning and ended at four in the afternoon. Our goal for the day was to have sixty patients who had to register for a time slot with the doctor and it was a success! It was a full day with patients coming in and out continuously. We received many outstanding feedbacks from our patients about our services. Besides from that, we were able to share with the community what the Rotary Club was all about while the patients were waiting to pick up their prescriptions.

As a newly chartered club, I believe that everyone that participated in this event learned a great deal from this experience and we hope to make it better the next time, as we plan on providing this service annually to our community. I also like to dedicate a sincere gratitude to our Doctors that provided this service for us. On that specific day, not only was it Father's Day, it was also Dr. Ken Kuo's birthday and to see that these doctors dedicate their entire day providing a service to the community rather than themselves, they truly showed us what being a Rotarian was all about—Service Above Self.

Vocation Service



溫哥華世紀扶輪社

2006 年職業服務活動通知

職業服務為扶輪社員彼此交換心得、專長、相互學習最好機會，此次為本年度唯一亦為本社首次舉辦，務請撥冗參加

- 一、時間：2006 年 6 月 24 日 下午 3 時整
- 二、地點：Franklin's Enterprises Ltd.
#5,1600 Derwent Way Delta (Annacis Island)
Tel：604-521-3228 604-760-2358

On Saturday June 24th, fellow Rotarians had the opportunity to visit Franklin's Enterprises Ltd. As a business leader, President Harrison Lin shared with fellow Rotarians his skills and expertise in the automobile industry. It was indeed an invaluable experience and President Harrison's effort can truly be considered as one of the Four Avenues of Rotary Service.

YEAR AT A GLANCE

Chicago Conference



Harrison & Alice Lin attended the RI Centennial Conference in Chicago in 2005. They also visited RI Head quarter, the Chicago Museum, the Museum of Science & Industry, and the Sears Tower.

Taiwan Day



Rotary Club of Greater Vancouver Centennial participated in the celebration of Taiwan Day (and BC Day) on Aug. 1, 2005 at Vancouver's Bobolink Park. More than 500 people attended, and we raised \$100 from this event. This year, the Taiwan Day in BC falls on the same day as the BC Day, so it is a double celebration for those who live in BC and have a Taiwan connection. Apart from the usual greetings by political dignitaries, there are also games and performances that bring out the best of Taiwanese culture.

Rotary West Coast Walk



After setting his goal to raise funds for eradicating polio, Nathan Auerbach, a member of the Rotary Club of Coto De Caza/Rancho Santa Margarita, walked 2,200 miles from Tijuana, Mexico to Vancouver, BC and connected with more than 100 different Rotary Clubs on the way.

Nathan arrived at the RI Building at UBC on Sunday August 14, 2005 to a warm reception that included Rotarians from both sides of the border--and members of the Rotary Club of Greater Vancouver Centennial--as well as Claire King, Nathan's volunteer physiotherapist from the UK, and his mother. Among other greetings is a personal letter from Rick Hansen who praised Nathan's dedication and congratulated him on completing the walk.

While the walk is successfully completed, our fight against polio is not yet over. Find out more about Nathan's trip and how you can help realizing this goal, please visit the website at www.westcoastwalk.com

The Birth of Rotary Club Vancouver Centennial





After more than one year of preparation, the Rotary Club of Vancouver Centennial finally received its charter from Rotary International in November 2005. The Charter Dinner celebration on December 6 was enjoyed by many members from various clubs in D5040 - welcoming the first and only mandarin-speaking Rotary Club in Canada. President Harrison Lin was all smiles as were the 22 men and women as they were welcomed into Rotary as members of the new Club. This is an active and energetic group of Rotarians who already have been involved in community service in a variety of ways. DG Sonia commented at the Charter Celebration "this club has the potential to grow into the largest club in our district!".



District Governor Sonia Wolowidnyk

District Governor Sonia Wolowidnyk and ADG Nancy visited our club. DG Sonia shared her compassion of being a Rotarian with us. She also emphasized the Rotary motto that has been used since the early 1900s "Service Above Self". She then presented the goals from President of Rotary International Carl-Wilhelm Stenhammar for the year 2005-2006. Finally, she presented the Rotary White Gloves to Vancouver Centennial Rotary Club Directors for their hard work and achievement.



Rotary Foundation & Special Ceremonies



District Rotary Foundation Chair PDG Del Paterson paid Vancouver Centennial a special visit this Tuesday to share with fellow Rotarians his 3 years of experience as the District Rotary Foundation (RF) chair. PDG Del Paterson ended the visit with an award ceremony to recognize Alice Lin, Joanne Cheng and James Wu as the club's latest Paul Harris Fellows and awarded special pins to sustaining club members, Rotarians who make annual US\$100 or more contributions to the Rotary Foundation.





2006 District 5040/5050 Conference

This year's District Conference is a joint conference being co-hosted by Districts 5040 & 5050 in Whistler B.C. with the opening ceremony held on Friday, May 19th 2006. Many Rotarians from Vancouver Centennial attended the full 4-day conference with a few members attending just the District Governors Gala Dinner on Saturday, together with over 600 other Rotarians and spouses from the two districts. Secretary, Richard Lin who attended the 4-day conference was especially impressed by the opening ceremony, Youth Exchange Flag Ceremony. In addition, he also shared with club members what he has learned during the conference specifically the National Immunization Days, the Clean Water projects and the new police strategy for fighting crime through preventative measure and education as presented by the Richmond RCMP. Director Joanne Cheng also shared her experience at the conference and mentioned that she was emotionally touched by the keynote speaker, Mr. John Furlong, CEO of VANOC. President Harrison Lin concluded the meeting by suggesting that the club should consider the RI Wheelchair project in 2006-07 and urged all Rotarians to sign up for the 2007 District Conference in Kelowna, B.C.



THROUGH OUR LENS A few words from our members

Kenneth Liu



移民到加拿大十幾年，大部份都過著平靜無奇的日子。自從去年參加了扶輪社，生活立刻變得多彩多姿。除了每週二固定的聚會以外，還有數不完的活動。從去年八月”台灣日園遊會”擺攤算起到現在，若認真參加的話，大概已有四、五十個活動了。十幾年前在台灣，為工作忙碌，與朋友交際應酬，生龍活虎地生活。遺忘的景像，似乎又悄悄恢復了一些。

四月份是我的生日，自告奮勇在家裏辦了一次 Fireside Meeting。既可向會長大人交差，又可暗中邀人來為我慶生，尤其 Potluck 不用花錢就可請一大群人吃飯，真是一舉數得。家裏一次擠進來三十多人，忙壞了太太，也樂歪了小狗。生日當天，大女兒專程由舊金山飛回來孝敬，還送了一片鍍金的銀塊，附有美國造幣廠頒發的 ”US\$ One Million” Certificate。附上照片，供大家欣賞和羨慕一番。

明年，不知為何被選為 ”社長當選人”。這個職務，顧名思義就是還要再潛沈一年，才能展現才華。目前社裏人才濟濟，有老成持重的企業精英，也有崢嶸頭角的青年才俊。要辦好社務，何懼之有？今年將趁機協助社長，多拉一些賢達人士入社。明年接任後，人多、財多，就可以高枕無憂，輕鬆愉快了！

Vivian Huang



I joined Rotary about 3 months ago. Before joining the club, I always want to contribute to the society because I always feel that I have gained so much but never have the opportunity to give back. Through Rotary Club, I learnt there are so many Rotarians are organizing different humanitarian projects to improve the living conditions in all parts of the world. Watching the documentaries about different Rotarian Projects, I am truly inspired by Rotarian's love, passion, and determination to make the world a better place. I learned with a little time and effort, everyone can make a difference.

扶輪社好比一個大家庭,每一個扶輪社友都樂於學習,樂於付出,樂於奉獻,樂於盡力的去讓這個世界更美好.扶輪社使我成長因為參加扶輪社讓我吸收許多的專業知識並讓我有機會對社會服務讓我更了解這個世界有很多地方是需要我們關心及幫助的.

Jeffery Hwang

Growing with Service



Although it has been only half a year for my rotary experience, it has been a rewarding experience. Rotary Club not only helps me to establish personal relationship with other Rotarians, it also helps me to see beyond my personal space. I learned about the humanity aids that thousands and thousand of Rotarian has been providing for hundreds of years. The motto of services above self has opened my world. Hope that our new club will continue to grow as well as our services.

成長

在扶輪社的這半年來,認識了很多扶輪社員,讓我看到不同行業的專業,更從眾多的演講來賓中學到以前所沒有得到過的經驗.扶輪社員從一百年前,開始做服務社會的義工,從單一國家發展

到現在全世界的服務。扶輪社總是以服務超越自我來勉力社員，希望在未來能與其他的扶輪社員，一起為社會來貢獻。

Peter Weng



My first year in Rotary

Like many Rotarians who joined the Rotary Club, my connection with the Rotary is a process of learning and discoveries. I was not aware of the Rotary Club even though my family's association with the Rotary can be traced back for more than ten years. My mother is a Rotarian in Taiwan and my younger sister is a participant of the international exchange program offered by Rotary club and that's all I knew about the club at that time.

I was pleasantly surprised when I discovered what it is to be a Rotarian when I became a Rotarian. There is a professional development through various seminars, fellowship with fellow Rotarians and the community service projects inspired me to be involved. All of the activities above made each Rotarian an active member of the community and I felt a sense of enrichment by attending events from Rotary club.

New Year's Resolution for a new Treasurer

The role of the treasurer in our newly established club can be challenging and rewarding for the upcoming year. After being entrusted with this position, I have a goal of laying down some groundwork for our newly chartered club.

First goal of mine is to gather consensus and define the working objective for our club this year. What are our activities for this year? How much money we need to be raised to reach our target for community services and the international project? Given limited time and resources, how can we maximize the time and resources we have on hand to benefit most people? These are questions that we need to give some thought to.

My second goal is to set up a system that can be easily used by succeeding treasurers. For instance, implement an accounting software for our club's income and expenses, register as non-profit charity for fundraising purposes and write simple and easy to understand operation manual for the succeeding treasurers. The goal is not to make everything perfect in a year's term but to lay out a foundation for the following treasurers to work with on a continuous basis.

The role as a treasurer is challenging and rewarding because of the responsibilities that come with it. I look forward to working with fellow Rotarians to setup and improve our club's operation system. I believe this upcoming year will be an interesting and a rewarding year for me as Rotarian.

Ken Hsiao



Services above Self and to Learn from the Experienced

From being a guest to becoming a Rotarian, just in these couple of months, I have met many successful people with a generous heart. That's why I joined the Rotary Club so that I can learn how to be successful, and to contribute to the society. Aside from knowing many different people, Rotary Club has also brought the world to me. I was able to understand better about how Rotarians have helped people internationally. The stories, pictures and passion really influenced me on how I see the world and those who need to be helped. I am proud to be a Rotarian now and in the future.

從當來賓到成爲一個扶輪社員,我認識了很多成功並有愛心的人,讓我有機會和他們學習.除了拓寬人際關係,扶輪社也讓我看到了這個世界上需要幫助的人們.從參加過國際服務的扶輪社員所帶來的故事,圖片,和誠心,增加了我對扶輪社宗旨的意義.我很榮幸能加入這個付出的行列.

Joanne Cheng 張鐘玲

扶輪與我



從小我的媽媽都告訴我:『天公疼憨人』『千算萬算不值天一劃』(台語)那樣的人生哲學直到我年歲漸長更加體會其中的深奧意義,14歲喪父,母親含苦茹辛的扶養我們五個兄弟姊妹長

大身為老大的我嘗盡人情冷暖父親因經商失敗受打擊 39 歲就中風身亡留下債務走了生活困苦可想而知沒有飯吃不算什麼但是精神的支柱卻是非常非常的重要就像重病的人如果還有很強的求生意志一定可奇蹟發生戰勝病魔我曾受過不相識的善心人士的幫助也接受過鄰居的金錢資助那種溫暖就是激勵我向前的力量,當我碰到挫折時讓我覺得我不孤獨

加入扶輪社純粹是一個心念 “OPEN MIND”去看看,在我的印象中那是有錢人才參加得起的,當社長邀約我老公參加,我回答:『我比較快』就這樣進入扶輪社,我的傻瓜哲學: Kiss “Keep it Simple, Stupid’ 雖也讓我吃過苦頭但是我還是很高興,因為我活得自在,因為我可以付出在扶輪世界裏可以學到太多太多的人生智慧,如果我沒有推門進去看看我又如何得知? 此處有那麼多的寶藏,待你去挖掘?無所求的付出那是世上最大最大的快樂,我很感謝 Harrison 的邀約才有幸加入這個大家庭,享受這種快樂,也提醒我: “我很幸福”。

人生是一連串的選擇,每天早上起來就面臨 “吃什麼” “穿那件”?作對的選擇比努力更重要 您同意嗎? 我們無法改變天氣,但是我們可以改變我們的心情作為一個扶輪人我很榮幸,可以用棉薄之力凝聚大家的力量去改變世界,這是我們該作的,『有錢出錢有力出力,』世界上的某一個角落的某一些人的生命因此而改變,那是件多麼美好的事。

Rene Li

While having a successful template—like the time-proven model that Rotary International has been using for quite sometime—helps, starting anything new has never been easy. From the early struggles of just convincing people to come to meetings, reconciling between preserving the grand vision of creating a club that spans the Greater Vancouver Regional District and following established rules, to receiving provisional charter status, The Rotary Club of Vancouver Centennial has come a long way to survive its first fiscal year and to celebrate the inauguration of its 2006~07 slate of officers and directors.

While we, as a rookie club, are yet to deliver any sparkling performance measurable in Rotary terminology, we nevertheless keep meetings going with steady or increasing attendance and are having outstanding speakers addressing various fields of business and community interests as well as international humanity needs. We made donations to a rehabilitation facility in Taiwan for the alcoholics and are also engaged in a community service project offering a free medical seminar and clinic to seniors.

Under the leadership of Wells Hsu and Harrison Lin, respectively the Incoming and Outgoing Presidents, the newly elected officers are already busily and enthusiastically formulating plans and budgets for the new Rotary year. We are all excited with the new challenges and hope that we are in a better position to report our activities to you this time next year.

Last but not least, it is through Harrison Lin’s relentless effort, both before and during the formation of the Club that we are where we are today. Thank you Harrison for your contributions; you are truly practicing Rotarianism by serving about [your]self.

Margaret Wang



Harrison and Alice Lin is one of my respectful couple who always works so hard to help friends and people in the Taiwanese community. When I knew Harrison was organizing a new Rotary Club in late 2004, without hastate, I asked him to be part of the team wishing to contribute part of my life back to the society and to the International Rotary Club's charity activities.

It is now going for the 2nd year; I am very pleased that we had formed our own club. With the weekly activities and other events, I have made more friends, especially younger professions who are accountable and full of energy. I sincere believe with all of us working together, graduately, we will be more organized and will do a better local and international charity help and support in a long term.

Quentin Li



Service is the heartbeat of Rotary

The Seed of Service—University Era

Every year in Taiwan, during summer and winter vacations, we see a group of youth in orange uniforms providing services in the mountains, valleys and most dangerous places. They sacrifice their own vacations and the time they have with their family and friends, and abandon all the urban comfort and enjoyment. They bleed, sweat and at time lose their lives without any compensation. They call themselves a group of “happy idiots”. They sincerely care for youth and hope that the youth will gain knowledge, make new friends, experience new life and inspire new thoughts through these activities. Further, through the group spirit, they will experience communal life, develop a sense of patriotism and expand their horizons. Then they will identify with “I service the youth today; they service the country tomorrow”. They are Lulala.

During my four university years, I joined Lulala. The formal name for Lulala is “Lulala Society Contribution Association of R.O.C.”. The group is actively involved in learning and devotion to servicing others. Although winning the Outstanding Youth Award brought great honour to me, the joy from helping others surpasses this honour.

The first encounter—Service is the Heartbeat of Rotary

Seattle

The first time I encountered Rotary Club was in Seattle, 1993. At the time, I was obtaining my MBA from University of Washington. My cousin, the Seattle Taiwanese Business Association Chairperson, asked me to help with the visit of Taipei Rotary Club members to the local Seattle Rotary Club. I accompanied them on the cruise to Alaska.

“Service is the Heartbeat of Rotary” is the spirit I experienced through more than 10 days of trip with the Taipei and Seattle Rotarians. People become great for their dreams. Rotary shines because of the spirit to serve. Through serving others, we not only play our part in our symbiotic society, we also affirm ourselves and become more self-confident. It is a good way for self-growth. It is uncanny that the spirit of Rotary is so similar to that of Lulala—self-sacrifice for the good of others. This encounter inspired my involvement with the Rotary Club in the future.

The Heart of Rotary—Centennial Club

Vancouver

The founding chairperson Harrison is the one who leads me into the Rotary Club. I met him in Ling Yan Temple. When he came to me with the idea of founding Vancouver Centennial Club, his sincerity in describing Rotarian activities affirmed my decision to become a Rotarian.

In the past year, from my personal involvement in the activities, I was afforded the opportunity to communicate and learn from others. The friendship among the Rotarians grows with time.

The next chairperson, Wells, asked me to be in charge of 2006-2007 International Service. I personally find that the international service is often ignored even though it is a crucial factor for maintaining a Rotary Club. The frequent cooperation and communication internationally can ensure a smooth operation. The stimulation, learning, encouragement can constantly improve the Club. Most importantly, we should identify ourselves as international members and learn from each other from every regular meeting. This is the truest form of international connection. I was always touched to see speakers talking about their international services in regular meetings. I always treasure this feeling and hope that soon, we will reach out with our enthusiasm to serve our international society with love, appreciation and hard work.

We keep in mind “our hands are Rotarian hands” to move forward with the Rotarian actions; we lead by “our hearts are Rotarian hearts”. Rotarians, let's simply see heart to heart. The expansion of Rotary Club depends on our heart-felt devotion.

I am very happy to meet every one here. The Rotarian future is a joyous one!

服務是扶輪的心跳

服務的種子 — 大學時代。嚕啦啦

台灣每年寒暑假，在高山、在深谷，在最危險的地方，我們都可以看到一群身穿橘紅色制服的青年伙伴，默默地為全國青年朋友服務。他們犧牲了自己的假期；他們犧牲了自己與家人、親友相

聚的機會；他們拋棄了都市的物質享受；他們流血、流汗，甚至因而犧牲了自己的生命，而不求回報。他們都自許是一群「快樂的傻瓜」，始終抱著一顆真摯的愛心去關懷青年朋友，只希望青年朋友們能在活動中吸收新知識，結交新朋友，體驗新生活，啟發新思想；能透過活動發揮團隊精神，體驗群體生活，砥礪愛國情操，開闊人生境界；能夠體認「今日我為青年服務，明日青年為國家社會服務」。他們就是嚕啦啦。

大學四年中,我加入了嚕啦啦。嚕啦啦的正式名稱是：「中國青年救國團中國青年服務社假期活動服務員」。積極地投入學習與奉獻的服務工作，雖讓我當選過全國優秀青年,但此項榮譽所帶來的成就卻不及在服務的過程中,帶給別人歡樂而使自己的心中充滿的喜悅感。

第一次接觸 --- 服務是扶輪的心跳。西雅圖

第一次接觸到扶輪社是在 1993 年的西雅圖。當時我在華盛頓大學拿 MBA，當時擔任西雅圖臺灣商會會長的堂哥要我幫忙來自台北的北門扶輪社社友們訪問西雅圖當地的扶輪社，並全程陪同他們搭乘郵輪到阿拉斯加遊玩。

『服務是扶輪的心跳』這句話是我那十幾天與台北及西雅圖扶輪人接觸體會到最重要的精神。人因夢想而偉大，扶輪因服務而閃亮。透過服務，不僅可以為我們共同生活的社會盡一份心力，更是肯定自我、增加個人信心以及幫助自我成長的好方法。想不到扶輪社的精神竟與嚕啦啦的信條 -- 「燃燒自己，照亮別人」那麼的契合。這次接觸啟發我對日後加入扶輪社的濃厚興趣。

扶輪的心 ---世紀扶輪社。溫哥華

創社社長 Harrison 是我正式加入扶輪這個大家庭的引路人。與 Harrison 是在靈巖山寺認識的。當他向我談到欲創立溫哥華世紀扶輪社時，敘述的扶輪活動及其誠懇的態度，更堅定了我成為扶輪人的決心。

這一年來,從參與例會及參加別人所舉辦的活動，得到不少交流合作磨練學習的機會。社員間彼此的友誼與默契也隨著時間慢慢增長。

下屆社長 Wells 讓我負責 2006~2007 的國際服務。我個人認為國際服務雖然時常被忽略，但卻是維持一個社是否能穩健經營下去的重要因素之一。國際間經常的交流合作，能確保社的運作不僵化，時時的相互刺激、學習、切磋、砥礪，也能促使社不斷進步。最重要的是我們更應該自詡為國際性的社員。從每次例會與活動中的交流合作磨練學習，就是最真實的與國際接軌！每每看到例會的 Speaker 介紹他們所做的國際服務，內心總是感動萬分！每次我都小心翼翼的收藏這份心裡的悸動，希望很快地也能用我們的雙手，用我們的熱忱，繼續為我們的國際社會默默的付出充滿愛與感激的汗水。

‘我們的手就是扶輪的手’推動扶輪運作，‘我們的心也可謂扶輪的心’主導扶輪的表現；社友們，簡單的將心比心，扶輪運作擴張的遲或緩，全有賴大家努力真誠付出，心手相連。

很高興與大家在扶輪結緣，扶輪的未來肯定是美好歡樂的！

Chi Huang



If my past year attendance is of any indication on how much I enjoy being a Rotarian, my perfect attendance would indicate that I am in love with Rotary! I would like to carry this momentum into the new year (2006-07) as the club Director in Rotary Foundation.

After a year as a Rotarian, I am still amazed at how the initial \$26.50 donation to the Rotary Foundation in 1917 has now grown to over a billion dollars in donations. More importantly, it is the *SHARE* system of the Rotary Foundation that interests me the most. This system ensures the effective and efficient use of the funds raised; benefiting everyone throughout the process from donors to beneficiaries.

I believe that by educating and allowing fellow Rotarians to personally enjoy the benefits of their contributions, it will entice Rotarians in our club to increase their donations to the Rotary Foundation. My personal challenge as the Director in Rotary Foundation is to have a few more Paul Harris fellow from Vancouver Centennial by the end of next year!

Y.S. Kou 寇永夏



我要說的, 很簡單. 那就是很高興. 很高興能參加扶輪社, 除了很高興之外, 並且也很榮幸, 那就是很榮幸見證到 Rotary Club Vancouver Centennial 的創立.

伴隨著時間的流轉, 空間的變換, 自 2004 年一路走來, 我們曾經歷過一些不平凡的回憶.. 從 Richmond 的旅館, 高爾夫球場到 Burnaby 的會議中心, 再到現在溫哥華的會所, 都有過我們落腳的

痕跡,復以來自不同居住地的社友熱心參與,頗能符合當初推動的大溫華人扶輪社概念,當然啦,配合紀念國際扶輪社創立一百週年的紀念意義,時機上已屬非凡.一羣平凡的社友,也許會增加另外一些平凡的新社友,他們互相學習著平凡的經驗,共同推動著平凡的事情,今天有點凡,明天有點凡,..長期下來,似乎就不凡了,您說對嗎?

大區域的結社固有其不易著力之處,但亦自有其發揮之空間,誠如古彥所云,創業維艱,守成不易,希望我們能打開一條路,繼續前進!

Warren Chueh



過去對國際扶輪社的刻板印象就是一群專業或事業有成的人士所組成。樂於服務社會上較弱勢的族群的團體。

約兩年前林瀚成社長開始籌備成立使用華語台語為主要聚會語言的扶輪社時,交給我一些有關扶輪社的資料,當我看到四大考驗(The Four Way Test)時深受感動與吸引。

四大考驗其實是做人處事的基本原則,但目前在台灣或北美的華人社區,早已被人們都丟在一旁。如果按此原則賣力去實行,還可能被認為是愚人。

扶輪社每週的聚會,讓社員了解不同職業,專業,事業,互相協助,彼此聯誼,一起服務人群,難怪對許多資深扶輪人,扶輪社好像成了他們的宗教信仰。願我們的扶輪社能日漸茁壯,每一扶輪人付出愈多,自己獲益愈大。

四大考驗

我們所想,所說,所作的事,應先
捫心自問:

1. 是否一切屬於真實?
2. 是否各方得到公平?
3. 能否促進信譽友誼?
4. 能否兼顧彼此利益?

THE FOUR WAY TEST

Of the things we think, say or do:

- Is it the Truth?
- Is it Fair to all concerned?
- Will it build goodwill and better friendships?
- Will it be beneficial to all concerned?

Eliza Kuo

去年 2005 UBC 大學剛畢業的我, 加入了 TD Bank 的行列在當 Manager Customer Service 的儲備幹部, 剛開始的時候, 一切對我來說都很新鮮. 但是做了一陣子之後, 漸漸的感覺到生活過得有點乏味, 因為每天上班的內容其實都大同小異, 生活的作息就是上班和下班, 除了上班, 很少有機會接觸 volunteer 或是社團的東西, 由於以前我就有加入很多社團, 覺得生活有點沒重心. 我很早以前就知道了 rotary 這個社團, 於是透過了 RI 申請, RI 把我分到這第一個以中國人為底的 Vancouver Centennial. 在旁聽過很多次, 也對 rotary 有更進一步的了解, 也在五月底正式加入社. 我希望加入社團以後, 能參加更多社區服務的活動, 我希望借住我自己的力量, 能幫助更多需要幫助的人. 也希望藉由 rotary 增廣我自己的見聞.

After graduating from UBC Commerce in May 2005, I was recruited by TD Canada Trust as a management trainee for manager customer service. At the beginning, everything seemed very interesting to me because I was exposed to various aspects of banking industry including day-to-day banking, investing and borrowing products. I was trained to provide customer resolution support to the front-line teller and to handle various customer inquiries and complaints. After working for almost one year, I have found that there was something missing in my life. I did not achieve a fair balance between work and personal life. The job itself became part of my daily routine, however, I wanted something more than just going to work and getting off work. I wanted to devote my personal commitment to do something meaningful. I have heard about Rotary International long ago. One day, I went to the RI website to apply for membership. Then, I was directed to this first newly formed Chinese-based rotary club, *Rotary Club of Vancouver Centennial*. After attending several events, I gained a better understanding of the Rotary club. I enjoy the speaker events of this club because I have the opportunity to learn more about Rotary community projects and volunteer activities that address many of today's most critical issue, such as children at risk, poverty and hunger. Moreover, I like to interact with members in the club to exchange work-related experiences and even personal life experience. I look forward to joining various community service projects in Vancouver Centennial because I feel that the most rewarding part of being a Rotarian is the sense of fulfillment and accomplishment after all.

Richard Lin



在我成為扶輪社員之前 我對扶輪社的印象只是淡淡地模糊地停留在台灣大小城鎮重要路口上樹立的扶輪鐘和它的扶輪標幟. 不知道它是什麼樣的社團組織, 也不知道他在做些什麼事. 溫哥華世紀扶輪社正式 證成立這半年多來, 我對扶輪社的認識, 雖稱不上全面深刻, 但和當初比起來, 已是天壤之別, 完全改觀.

說起我是如何有緣,有幸成爲一個扶輪社員這要從我們的創社社長林瀚城談起。兩年前的某一天他來找我並提及他想要創立一個以講華語爲主的扶輪社,希望我能參與加入。我在其他的社團場合認識林社長,知道他熱心公益,待人誠懇。他向我說明他的用意,是因爲從台灣移民來加拿大後他就立即加入當地的扶輪社,也就是他之前的母社 North Delta Rotary,許多年下來礙於語言的障礙覺得沒有辦法作更多的貢獻。於是乎有了這個念頭,想結合華人的力量,用自己的母語交流溝通,爲我們的新家園做點什麼。一方面替社區做點事情,另一方面主動積極地融入社會,並讓主流社會肯定華人移民的努力作爲。他同時也簡單地介紹扶輪社的概況。我聽了之後覺得他的理念很好,又知道他的爲人,就答應幫忙促成這件美事。在籌備階段,剛開始只有寥寥數人。開會地點也從 Richmond 變到 Burnaby 到現在的 Vancouver 時間也有數次調整。最後定在每週二晚上六點半。爲什麼會決定選擇成爲一位扶輪社員呢?原因大概有兩個。第一個原因是當還在籌備階段時,林社長要我們幾位成員到他的母社去出席例會。第一次參加扶輪社的例會就令我印象非常深刻。首先是他們都不認識我,但是當我一踏進會議廳後,立刻就有許多人紛紛主動來和我握手並問候。感覺非常地親切熱情。一點也沒有生疏隔開的感覺。讓我覺得自己真正是受到歡迎的。再著他們開會時一點也不沉悶。生動有趣且井然有序。而邀來的演講者演講的題目更令人覺得自己得到了成長。對自己未知的世界多了一份瞭解。總之,印象好極了。第二個原因是當我知道扶輪社的字旨是強調服務。高道德標準及增進世界和平。另外還有所謂的四大考驗的內涵時。當時我就想如果世界上每個人都能遵循扶輪的宗旨並實踐四大考驗,那麼這個世界離我們理想的‘大同世界’也就不遠了。基於以上原因決定成爲扶輪人其實很簡單。雖然它是一個出錢又出力的地方。

回過以往歷程,有點不敢相信自已正執筆爲創社後第一次就職典禮的紀念刊物寫文章。有股說不上來的特別感覺,像是在迎接一個新生兒的誕生。又像是完成了一個階段性的任務。有種輕鬆自在又歡欣的感覺。尤其能夠結友來自各行各業的精英份子,有心之士作朋友。一起共事真是一大榮幸,也是人生一大樂事。

Before I became a member of the Rotary, the image of Rotary was a Rotary clock standing on a busy street of Taiwan. I did not know what kind of club it was and what its purpose was. Since the inception of Vancouver Centennial Rotary Club, this past 6 months have allowed me to really see what it is all about. Although I can't say I know it all, but it sure is a big difference than before.

How did I become a Rotarian? It all started off with our President, Harrison Lin. Two years ago, Harrison came to me and shared the idea of creating a new Rotary Club that was based in Mandarin, hoping that I would be able to join him. I met Harrison at another social event and I knew that he was a sincere gentleman. He told me that his reason for starting this club is because, ever since he immigrated to Canada, he joined the Rotary Club instantly, which was the North Delta Rotary Club. Many years with the language difficulty, Harrison felt that he was limited in abilities to really provide services to the public. Therefore, he wanted to create this club and gather people that were similar to him to provide services to the public at his new hometown. At the same time, Harrison also gave me a brief introduction to the Rotary Club and what it was all about. I found the idea quite intriguing, therefore, I agreed in helping him create the club.

I joined the Rotary club for mainly two reasons. First, when we were still working on creating the new club, Harrison invited the mere members of the club to attend the meeting of the North Delta Rotary Club. The first time I attended a Rotary Club meeting left me a very good impression because no one knew who I was but right after I stepped in to the meeting, many people came up to me instantly and greeted me. I felt very welcomed and comfortable being there. The speaker they invited also allowed me to learn and I felt growth within. Secondly, it's because Rotary Club is focused in service; service for the public and the strive for peace amongst people. I thought that if everyone could follow the 4-way test then the thought of world peace would not seem so far away.

In the beginning, there were only a few members that attended. We started off in Richmond and then to Burnaby and now in Vancouver. Not only that, our meeting time also has changed many times. Finally, we came to a set date of every Tuesday evening at 6:30pm.

Reminiscing the journey with the Rotary Club, I can't believe I'm writing for the first annual of our induction ceremony. There's a feeling I can't explain, kind of like bringing a new child to the world, or perhaps like we completed another mission. Being able to become friends with people from all sorts of different occupation is really a pleasure.

Alice Wu



As the youngest member of the club, I am honored in receiving the position of Director in Fellowship for the upcoming year. I am unfamiliar with all the duties as a Director in Fellowship, therefore, I will be redundant with my efforts in providing services to our club in regards to this position.

Fellowship, in this case, carries the meaning of: the condition of sharing similar interests, ideals, or experiences, as by reason of profession, religion, or nationality and; the companionship of individuals in a congenial atmosphere and on equal terms, which simply states that we, as a group of Rotarians, must share our companionship with other Rotarians and that I will represent on behalf of our club.

In the upcoming year, I would like to give an overview of the activities I plan on commencing. First of all, I would like to attend the meetings of other Rotary Clubs in our area, which will help us create stronger relationships with the existing Rotarians. I believe that this is necessary since we are a newly chartered club. I also hope to start new projects with other clubs.

Even though I have never “partied” with any members of our club, I have received the nickname “party girl” amongst our young fellow Rotarians in our club. In return, I would like to show them that they have chosen the right person to hold this position and therefore, I would like to present my second activity, which is our special events or as some would like to refer as “parties”. I am planning on 3 major events for the upcoming year and those would be:

1. Mid-Autumn Festival (Oct. 6th/7th, 2006)
2. First Year Anniversary (Dec. 8th/9th, 2006)
3. Spring Festival (Feb. 10th/17th, 2006)

I look forward in learning my duties and performing prominently as a Director in Fellowship and to bring joy into our services. In addition, I would like to remind everyone that summer is here, which means it's “party” time!!! Enjoy!

Ever since I joined the Rotary Club, I've realized how many people haven't heard of the Rotary Club or know anything about what the Club provides to people locally and internationally. Before I joined the

Club, I knew little about the purposes of the Club as well, although The Rotary Club has always been a familiar title to me. My father, Paul Wu, has been in the Rotary Club for about 24 years, which equals the time I have been living! He is a PP of the South Vancouver Rotary Club and he finally suggested that I join when Vancouver Centennial was on its way to chartering. Not only did my father introduced me to Vancouver Centennial, he also requested that my grandfather, James Wu to join as well. I think we have made history by having 3 generations in the Rotary Club!

I am glad that my dad finally introduced me into this organization since one of my joys in life is helping others. Prior to joining the club, I have always provided my help to my friends and those who were close in relations to me. Joining the Rotary allows me to expand my service to a greater and more diverse community.

I would like to continue to be a part of the Rotary Club as long as my life permits and to carry on my father's passion as well as my own.

James Wu



Newest Rotarian of Vancouver Centennial (Grandfather of fellow Rotarian, Alice Wu)

Ken Kuo

參加本社之感想

多年前,剛來到加拿大,感到移民生活與在台灣最大的差異,在於社會支援系統之突然切斷,一時在工作上生活上的助力突然失去,感到非常不便,非常無力,我非常想如美國百人會將加拿大華人中之專業人士組成加拿大百人會以發揮異業互助之效果.正在思索如何展開此項工作之際,看到報載有一羣熱心人士如林瀚城等人正推動華語交流的溫哥華世紀扶輪社.我決定馬上投入此社的草創工作.

扶輪社最吸引我的有兩點,一是”進來學習,出去服務”的厚則.二是”四大考驗”,這兩個特點應用到工作上,待人接物上,即能利人,又能利己.另外社友的熱心互動,智慧互動真正給我非常大的助益.

溫哥華世紀扶輪社成立至今已一年了,看到本社從籌備至今社長及各位社友均能克服各種困難,建立各種制度,使本社不斷茁壯,實在令人感恩感動.期望大家共同努力,迎向更美好的未來

Becoming a Rotarian...

Many years ago when I first immigrated to Canada, I felt that the biggest difference between the life in Taiwan and here is my connection with the society. It seems like the connection has been lost where my support for work and life is missing. I felt helpless. I wanted to create a group of people with different professions where people can help each other with their business like the American? Just when I was thinking of such an idea, I saw an ad in the paper where a group of people was promoting a Mandarin speaking Rotary club. I decided to commit to this club instantly.

There two things that attract me the most in the Rotary Club. One is “come to learn, go out to service.” Second is the Four-way test. These two points can be used with your job and working with other people. Not only does it benefit others, it benefits oneself. Rotarians’ warm and generous heart and their intellectual interactions gave me a great deal of instrumentality.

It’s been almost a year since Vancouver Centennial has been chartered. Since inception, seeing the President and fellow Rotarians overcome hurdles that has come across and growing stronger each day makes me feel thankful and I hope that everyone works hard together and welcome a better future.

Final Words from the Publication Team

Thank you for reading our first annual publication! Hope you have enjoyed the different events Rotary Club of Vancouver Centennial has participated over the year. We also hope that you have had the chance to get to know our members on a different level through the articles written by each member.

We would like to acknowledge and thank President Harrison Lin for his support throughout the production of this publication. President Harrison has always worked tirelessly “behind the scenes” making sure that all deadlines were met and thereby the publication can be released on the same day as our Installation Dinner on July 4, 2006. Thank you President Harrison. And many thanks to the “cast” of **writers** who have given their time to share their wealth of knowledge with the readers. The newsletter only became what it has become thanks to all of you.

Thank you everyone! We hope to see you again next year.



Alice Wu, Quentin Li, Daniel Cheng, and Chi Huang

A Year at Glance



SERVICE Above Self



2005 – 06 President's Letter



2005 – 06 President Harrison Lin 林瀚城

回顧與前瞻

2006-2007 新職員就職典禮是本社獲『國際扶輪』授證以來第一次年度職員更換，過去幾個月的扶輪活動由於社友們積極參與而得以順利推廣、雖有極少數社友因理念不同或因工作關係新年度未能繼續參與扶輪活動，但在整個扶輪生態而言仍屬正常，難能可貴的是新入社社友大多是青年才俊，不但高學歷且都有很好工作尤其對扶輪活動的參與非常熱心，這是在籌設初期從未想到的情形，我深信這些扶輪新貴假予時日將來必成為扶輪棟梁無論對個人或是扶輪社甚至整個社會都必將獲益。

回顧就是前瞻；在本社一年多的籌備期間內不少朋友們先是表示極高意願與興趣然而參加幾次例會之後便藉故離去，究其原因對扶輪活動的真諦不夠瞭解、誤以為參加扶輪社是個沽名釣譽的捷徑、不瞭解扶輪活動仍是終身學習及服務的最佳場所，世界上不少扶輪社友參加扶輪社超過半輩子，就以日前來訪的北溫哥華扶輪社社友 Mike 來說；參加扶輪社四十四年、捐獻保羅哈里斯基金超過十五次、可說是奉獻寶貴的時間與金錢，迄今仍然熱衷於各項活動。不少高齡八、九十歲的扶輪社友仍然每週準時出席例會甚至長期擔任義工，他們參加扶輪社舉辦的任何活動，他們藉由扶輪例會與老朋友相聚，藉由每週例會精采演講獲得新知識、新理念，藉由扶輪活動將自己所學、自己所擁有的寶貴經驗或資源回餽社會、服務社會。

2005 – 2006 扶輪年度內本社每週例會中邀請到非常傑出的不同行業專家為我們演講，新年度我們亦將持續在這方面繼續努力。在服務方面；我們以最小的金額完成第一個『國際服務』；捐款台灣花蓮鄉下莊春榮牧師創辦的『靈修園』協助一些染上酒癮不能自拔的朋友戒除惡習。『社會服務』我們舉辦老年人慢性疼痛疾病義診不但邀集著名醫師替他們診察更由世界著名藥廠免費提供優良藥品可說是非常成功的社會服務活動。『職業服務』我們亦參觀社員所經營事業。由於時

間關係我們只各舉辦一次活動，期望新的年度可多舉辦活動。在聯誼活動方面我們亦分別由 Ken Kuo、Wells、Tony 及 Kenneth 等社友多次舉辦 精采的爐邊會談對增進彼此友誼提供極大助益。

『萬事起步難』溫哥華世紀扶輪社在過去歲月中雖然未如預期擴展但也一切順利，由於全體社友之努力期望不久之將來藉由全體社友共同學習、共同成長、共同服務將『溫哥華世紀扶輪社』發揚光大、在主流社會中佔一席之地。

Glancing Back and Looking Forward

2005 – 06 President Harrison Lin

Installation Night 2006-2007 is the first personnel change since our club's R.I. Charter. In the past months, the Rotarian activities are promoted smoothly because of the active involvement of the Rotarians. Although a small number of members discontinued their participation due to difference in ideology or work reasons, overall, it is part of a healthy Club cycle. The most commendable part is that the new Rotarians are mostly well-educated and talented young people with great jobs, and are enthusiastic about Rotarian activities. This is beyond my expectation during the initial planning. I believe deeply that these new Rotarian elites will become the Rotarian support, benefiting themselves, the Rotary Club and the society. Looking back in a way is looking forward. During the one year of organization, many people at first expressed much interest to join the club. Later, some left after attending a few regular meetings. It was because they misunderstood the spirit of the club, deemed their involvement as a shortcut to fame and glory or failed to see rotary activities provided the opportunity to life-long service and learning. There are many Rotarians spending more than half of their lifetime in Rotary Club. Rtn. Mike from North Vancouver Rotary Club has been a member for 44 years, and contributed to the Paul Harris Funds for more than 15 times. He devoted money, and most precious, his time, and to this day, he remains active. Many Rotarians, at age of 80 or even 90, still attend rotary regular meeting punctually. They are still devoted to long-term volunteerism and participated in all rotary activities. In Rotary Club, they meet with their old friends, absorb new knowledge from the speakers and reciprocate with their learning and experience to the community.

In 2005-2006 weekly meetings, we had often invited established experts to give lectures. In the new year, we will also continue with it. In terms of service, we completed the first International Service by donation to Reverend Chung-Rong Chuang's "Ling Hsiu Garden" in Hualian, Taiwan. "Ling Hsiu Garden" provides assistance and intervention to alcoholism. In the area of "Community Service", we held a volunteer clinic session for elderly chronic pains. We not only invited authoritative physicians for diagnosis, but also invited known pharmaceutical companies' donation in quality medication. It was a very successful community service. For "Vocation Service", we visited our Rotarians' companies. Due to the time restraint, we held one activity for each Service, hoping in the next year, we will have more opportunity to organize more. Our socializing activities were organized by Ken Kuo, Wells, Tony and Kenneth. These socializations entail Fire Side discussions so the members can get to know each other better.

"Everything is hard at first." Vancouver Centennial Club, though not as expected, expanded smoothly in the past year. With all the Rotarians' endeavour, and through their learning, growth and service, the Vancouver Centennial Rotary Club will take its place in the mainstream society.



他來自加拿大

2005 – 06 Director in Membership Daniel Cheng

溫哥華臨太平洋西岸，全年氣候溫和怡人，冬季下雪但不多，夏天也不至過於炎熱，使溫哥華成為得天獨厚最適宜居住的城市。它有多元文化的社會，族群融洽，我們華人移民也來自各地，有特色的以楓葉的五彩繽紛，來樹像化，多港灣湖泊及高高低低的山坡，用來詮釋本設計圖案。

———它、可以很清晰使人知道，他、來自加拿大———



It comes from Canada

Vancouver's coasts the Pacific Ocean, with enjoyable weather all year round; snow but not too much, summer's not too hot; making Vancouver one of the best places to live in the world. It has a multicultural community where everyone gets along. The special Maple Trees brings color to our city, with many coastlines and water bodies; with mountain's high and low; this is used to design our club's flag.

-----Because it clearly states that, It comes from Canada-----

2006 – 07 President's Letter



2006 – 07 President Wells Hsu

就職感言

我們溫哥華世紀扶輪社成立於2005年的冬天 是目前最年輕的扶輪社
而溫哥華世紀扶輪社能成立首功要推我們的第一任社長Harrison
Harrison社長籌備兩年的心血 集合于各行各業有成的各位社員
盡心盡力推廣我們扶輪精神
使我們互相推動 提攜在這個大家庭裏的每一個成員
可以說沒有Harrison 就沒有現在的溫哥華世紀扶輪社

而今年2006年Harrison將這社長這一棒交給了我
我 有些慌恐 我相信在這大家庭裏還有許多比我更有能力的人才
我只是社齡資歷最老 但還是需要各位多多的幫忙指教

我們溫哥華世紀扶輪社 不單是最年輕的扶輪社
也是平均社員年齡最年輕的
因此可以讓我們塑造一個活潑年輕形象
資深的社員給予方向 提拔訓練年輕有幹勁的社員
形成一個健康的迴圈 向外推廣扶輪精神
我相信這將成為未來溫哥華世紀扶輪社的傳統

在我就任未來的一年 溫哥華世紀扶輪社將會致力於鞏固社內的向心力
並招募提拔更多有才能的社員 提升整體活動的素質與規模

2005 – 06 PROJECTS & SERVICES

International Project May 18, 2006



靈修園之行



穿過九彎十八拐，花蓮的國道上走走停停，不熟當地山路的我們多次問路，才來到秀林鄉富世村，這裏是莊春榮牧師服侍的砂卡當教會的所在地，

我們到達時已經是下午兩點，莊牧師已經離開富世村，到離這裏車程一小時的壽豐鄉西林村的靈修園例行上課，在與教友詢問當地生活情況後，我們再次回到迂回的山路，前往的靈修園，一路上斷斷續續的問路，才發現莊牧師在當地的名聲還不小，當提起莊牧師名字時都特別的親切，最後到了與莊牧師約定的路口上碰面，再跟著莊牧師的車子往山上爬了一段路，終於到了靈修園

莊牧師與靈修園給人的第一個印象樸實認真，從園中的草木果樹可看出他的細心，他似乎不擅交際的言語，但有著原著民的熱誠與修道人捨己為人的心，

當我們問起為何將靈修園設於離他所服侍的教會這麼遠時，他說戒酒的人與他們所熟悉的環境隔離，並且遠離市鎮，成功戒酒的比率較高，他一路走來，過去一些可能成功戒酒的原著民，因離居所不遠，往往一句朋友的邀約，而無法拒絕酒精的誘惑，之後，他毅然決定在這裏鄉鎮遙遠又清靜的小山坡上，搭起現在的靈修園；來此清修戒酒的原著民，來自不同的村落，原來不認識彼此，共同過著樸實有規律的生活，讓身體忘記原來對酒精的眷戀，

也許不少人會有疑問，為什麼戒酒的原著民不利用公家的資源或資助呢，見到此地戒酒的原著民後，答案相當明顯，公家的服務單位往往只針對年輕或輕度酒精中毒的原著民，而許多較年長的原著民因長年酒精中毒嚴重，被社會所放棄，畢竟公家的服務單位是需要交成績單，這群年長並難以改變生活習慣的原著民自然不是服務單位輔導的重點了，他們之中多數為三十歲以上，卻無法獨立計畫自己的財務與生活，如果今天你發工資，明天鈔票全給換成了酒瓶，但前提是有人願意給他們工作，莊牧師像是個保姆般，帶著這群原著民像帶著自己的大孩子，不只希望以信仰的力量改變他們生活態度，更讓他們體會耕作與收穫，種些蔬菜果類，製作一些原著民傳統樂器，訓練生活技能使他們在未來離開靈修園時能獨立生活，

當談到未來的園景，他希望能買下鄰近的山坡地擴大靈修園的規模，並在這一小片山坡地上種些經濟價值較高的農作物來增加收入，增加參與戒酒清修的原著民人數，但現實中，靈修園的經營困難，只能依靠少數教友與有心人士的奉獻，別說規模難以擴大，維持現狀都非易事，當然我們

也知道，即使有價值的農作物在這競爭的財團商業結構，想賣個好價錢不是件容易的事，目前也只能無奈地為他們默默禱告

小小一間不到二十坪的靈修園曾幫助了十數個原著民離開酒精，這數目與戒酒服務中心比起來似乎不是什麼了不起的事，但這十數個成功戒酒的原著民是原來被社會服務單位所遺忘的，這之中的艱辛實在難以比較，在此為莊牧師的奉獻精神給予最高的敬意，也希望更多的扶輪社團員能結合大家的力量鼓動其他在台社會團體給予靈修園精神與實質上的幫助，使更多因酒精中毒難以自立生活的原著民同胞離開酒精，恢復正常的生活態度，並回到這個曾一度放棄他們的社會

Community Service June 18, 2006

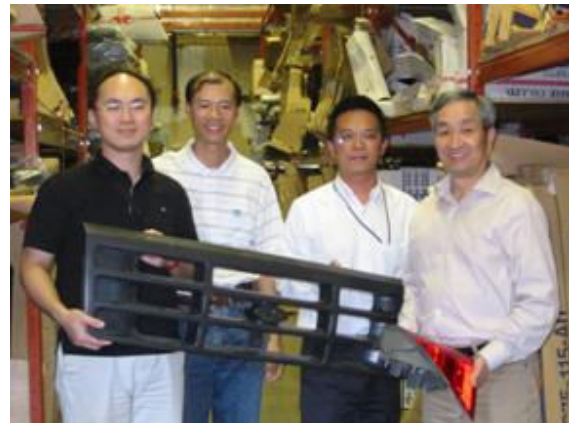


On Sunday, June 18th 2006, our club performed our first community service for the year. Our goal was mainly to help elders by providing free medical examinations as well as the prescriptions. The medical examinations were based on Chinese medicinal herbs and chiropractic where Dr. Ken Kuo, Dr. Jeffrey Hwang and Dr. Sylvia Tse specialized in. Bema Botanical Solutions (Canada), Sun Ten and Sheng Chang Chinese Medicinal Herb companies sponsored us with the medicine prescribed by the doctors.

This event began at ten in the morning and ended at four in the afternoon. Our goal for the day was to have sixty patients who had to register for a time slot with the doctor and it was a success! It was a full day with patients coming in and out continuously. We received many outstanding feedbacks from our patients about our services. Asides from that, we were able to share with the community what the Rotary Club was all about while the patients were waiting to pick up their prescriptions.

As a newly chartered club, I believe that everyone that participated in this event learned a great deal from this experience and we hope to make it better the next time, as we plan on providing this service annually to our community. I also like to dedicate a sincere gratitude to our Doctors that provided this service for us. On that specific day, not only was it Father's Day, it was also Dr. Ken Kuo's birthday and to see that these doctors dedicate their entire day providing a service to the community rather than themselves, they truly showed us what being a Rotarian was all about—Service Above Self.

Vocation Service



溫哥華世紀扶輪社

2006 年職業服務活動通知

職業服務為扶輪社員彼此交換心得、專長、相互學習最好機會，此次為本年度唯一亦為本社首次舉辦，務請撥冗參加

一、時間：2006 年 6 月 24 日 下午 3 時整

二、地點：Franklin's Enterprises Ltd.

#5,1600 Derwent Way Delta (Annacis Island)

Tel：604-521-3228 604-760-2358

On Saturday June 24th, fellow Rotarians had the opportunity to visit Franklin's Enterprises Ltd. As a business leader, President Harrison Lin shared with fellow Rotarians his skills and expertise in the automobile industry. It was indeed an invaluable experience and President Harrison's effort can truly be considered as one of the Four Avenues of Rotary Service.

YEAR AT A GLANCE

Chicago Conference



Harrison & Alice Lin attended the RI Centennial Conference in Chicago in 2005. They also visited RI Head quarter, the Chicago Museum, the Museum of Science & Industry, and the Sears Tower.

Taiwan Day



Rotary Club of Greater Vancouver Centennial participated in the celebration of Taiwan Day (and BC Day) on Aug. 1, 2005 at Vancouver's Bobolink Park. More than 500 people attended, and we raised \$100 from this event. This year, the Taiwan Day in BC falls on the same day as the BC Day, so it is a double celebration for those who live in BC and have a Taiwan connection. Apart from the usual greetings by political dignitaries, there are also games and performances that bring out the best of Taiwanese culture.

Rotary West Coast Walk



After setting his goal to raise funds for eradicating polio, Nathan Auerbach, a member of the Rotary Club of Coto De Caza/Rancho Santa Margarita, walked 2,200 miles from Tijuana, Mexico to Vancouver, BC and connected with more than 100 different Rotary Clubs on the way.

Nathan arrived at the RI Building at UBC on Sunday August 14, 2005 to a warm reception that included Rotarians from both sides of the border--and members of the Rotary Club of Greater Vancouver Centennial--as well as Claire King, Nathan's volunteer physiotherapist from the UK, and his mother. Among other greetings is a personal letter from Rick Hansen who praised Nathan's dedication and congratulated him on completing the walk.

While the walk is successfully completed, our fight against polio is not yet over. Find out more about Nathan's trip and how you can help realizing this goal, please visit the website at www.westcoastwalk.com

The Birth of Rotary Club Vancouver Centennial





After more than one year of preparation, the Rotary Club of Vancouver Centennial finally received its charter from Rotary International in November 2005. The Charter Dinner celebration on December 6 was enjoyed by many members from various clubs in D5040 - welcoming the first and only mandarin-speaking Rotary Club in Canada. President Harrison Lin was all smiles as were the 22 men and women as they were welcomed into Rotary as members of the new Club. This is an active and energetic group of Rotarians who already have been involved in community service in a variety of ways. DG Sonia commented at the Charter Celebration "this club has the potential to grow into the largest club in our district!".



District Governor Sonia Wolowidnyk

District Governor Sonia Wolowidnyk and ADG Nancy visited our club. DG Sonia shared her compassion of being a Rotarian with us. She also emphasized the Rotary motto that has been used since the early 1900s "Service Above Self". She then presented the goals from President of Rotary International Carl-Wilhelm Stenhammar for the year 2005-2006. Finally, she presented the Rotary White Gloves to Vancouver Centennial Rotary Club Directors for their hard work and achievement.



Rotary Foundation & Special Ceremonies



District Rotary Foundation Chair PDG Del Paterson paid Vancouver Centennial a special visit this Tuesday to share with fellow Rotarians his 3 years of experience as the District Rotary Foundation (RF) chair. PDG Del Paterson ended the visit with an award ceremony to recognize Alice Lin, Joanne Cheng and James Wu as the club's latest Paul Harris Fellows and awarded special pins to sustaining club members, Rotarians who make annual US\$100 or more contributions to the Rotary Foundation.





2006 District 5040/5050 Conference

This year's District Conference is a joint conference being co-hosted by Districts 5040 & 5050 in Whistler B.C. with the opening ceremony held on Friday, May 19th 2006. Many Rotarians from Vancouver Centennial attended the full 4-day conference with a few members attending just the District Governors Gala Dinner on Saturday, together with over 600 other Rotarians and spouses from the two districts. Secretary, Richard Lin who attended the 4-day conference was especially impressed by the opening ceremony, Youth Exchange Flag Ceremony. In addition, he also shared with club members what he has learned during the conference specifically the National Immunization Days, the Clean Water projects and the new police strategy for fighting crime through preventative measure and education as presented by the Richmond RCMP. Director Joanne Cheng also shared her experience at the conference and mentioned that she was emotionally touched by the keynote speaker, Mr. John Furlong, CEO of VANOC. President Harrison Lin concluded the meeting by suggesting that the club should consider the RI Wheelchair project in 2006-07 and urged all Rotarians to sign up for the 2007 District Conference in Kelowna, B.C.



THROUGH OUR LENS A few words from our members

Kenneth Liu



移民到加拿大十幾年，大部份都過著平靜無奇的日子。自從去年參加了扶輪社，生活立刻變得多彩多姿。除了每週二固定的聚會以外，還有數不完的活動。從去年八月”台灣日園遊會”擺攤算起到現在，若認真參加的話，大概已有四、五十個活動了。十幾年前在台灣，為工作忙碌，與朋友交際應酬，生龍活虎地生活。遺忘的景像，似乎又悄悄恢復了一些。

四月份是我的生日，自告奮勇在家裏辦了一次 Fireside Meeting。既可向會長大人交差，又可暗中邀人來為我慶生，尤其 Potluck 不用花錢就可請一大群人吃飯，真是一舉數得。家裏一次擠進來三十多人，忙壞了太太，也樂歪了小狗。生日當天，大女兒專程由舊金山飛回來孝敬，還送了一片鍍金的銀塊，附有美國造幣廠頒發的 ”US\$ One Million” Certificate。附上照片，供大家欣賞和羨慕一番。

明年，不知為何被選為 ”社長當選人”。這個職務，顧名思義就是還要再潛沈一年，才能展現才華。目前社裏人才濟濟，有老成持重的企業精英，也有崢嶸頭角的青年才俊。要辦好社務，何懼之有？今年將趁機協助社長，多拉一些賢達人士入社。明年接任後，人多、財多，就可以高枕無憂，輕鬆愉快了！

Vivian Huang



I joined Rotary about 3 months ago. Before joining the club, I always want to contribute to the society because I always feel that I have gained so much but never have the opportunity to give back. Through Rotary Club, I learnt there are so many Rotarians are organizing different humanitarian projects to improve the living conditions in all parts of the world. Watching the documentaries about different Rotarian Projects, I am truly inspired by Rotarian's love, passion, and determination to make the world a better place. I learned with a little time and effort, everyone can make a difference.

扶輪社好比一個大家庭,每一個扶輪社友都樂於學習,樂於付出,樂於奉獻,樂於盡力的去讓這個世界更美好.扶輪社使我成長因為參加扶輪社讓我吸收許多的專業知識並讓我有機會對社會服務讓我更了解這個世界有很多地方是需要我們關心及幫助的.

Jeffery Hwang

Growing with Service



Although it has been only half a year for my rotary experience, it has been a rewarding experience. Rotary Club not only helps me to establish personal relationship with other Rotarians, it also helps me to see beyond my personal space. I learned about the humanity aids that thousands and thousand of Rotarian has been providing for hundreds of years. The motto of services above self has opened my world. Hope that our new club will continue to grow as well as our services.

成長

在扶輪社的這半年來,認識了很多扶輪社員,讓我看到不同行業的專業,更從眾多的演講來賓中學到以前所沒有得到過的經驗.扶輪社員從一百年前,開始做服務社會的義工,從單一國家發展

到現在全世界的服務. 扶輪社總是以服務超越自我來勉力社員, 希望在未來能與其他的扶輪社員, 一起為社會來貢獻.

Peter Weng



My first year in Rotary

Like many Rotarians who joined the Rotary Club, my connection with the Rotary is a process of learning and discoveries. I was not aware of the Rotary Club even though my family's association with the Rotary can be traced back for more than ten years. My mother is a Rotarian in Taiwan and my younger sister is a participant of the international exchange program offered by Rotary club and that's all I knew about the club at that time.

I was pleasantly surprised when I discovered what it is to be a Rotarian when I became a Rotarian. There is a professional development through various seminars, fellowship with fellow Rotarians and the community service projects inspired me to be involved. All of the activities above made each Rotarian an active member of the community and I felt a sense of enrichment by attending events from Rotary club.

New Year's Resolution for a new Treasurer

The role of the treasurer in our newly established club can be challenging and rewarding for the upcoming year. After being entrusted with this position, I have a goal of laying down some groundwork for our newly chartered club.

First goal of mine is to gather consensus and define the working objective for our club this year. What are our activities for this year? How much money we need to be raised to reach our target for community services and the international project? Given limited time and resources, how can we maximize the time and resources we have on hand to benefit most people? These are questions that we need to give some thought to.

My second goal is to set up a system that can be easily used by succeeding treasurers. For instance, implement an accounting software for our club's income and expenses, register as non-profit charity for fundraising purposes and write simple and easy to understand operation manual for the succeeding treasurers. The goal is not to make everything perfect in a year's term but to lay out a foundation for the following treasurers to work with on a continuous basis.

The role as a treasurer is challenging and rewarding because of the responsibilities that come with it. I look forward to working with fellow Rotarians to setup and improve our club's operation system. I believe this upcoming year will be an interesting and a rewarding year for me as Rotarian.

Ken Hsiao



Services above Self and to Learn from the Experienced

From being a guest to becoming a Rotarian, just in these couple of months, I have met many successful people with a generous heart. That's why I joined the Rotary Club so that I can learn how to be successful, and to contribute to the society. Aside from knowing many different people, Rotary Club has also brought the world to me. I was able to understand better about how Rotarians have helped people internationally. The stories, pictures and passion really influenced me on how I see the world and those who need to be helped. I am proud to be a Rotarian now and in the future.

從當來賓到成爲一個扶輪社員, 我認識了很多成功並有愛心的人, 讓我有機會和他們學習. 除了拓寬人際關係, 扶輪社也讓我看到了這個世界上需要幫助的人們. 從參加過國際服務的扶輪社員所帶來的故事, 圖片, 和誠心, 增加了我對扶輪社宗旨的意義. 我很榮幸能加入這個付出的行列.

Joanne Cheng 張鐘玲

扶輪與我



從小我的媽媽都告訴我:『天公疼憨人』『千算萬算不值天一劃』(台語)那樣的人生哲學直到我年歲漸長更加體會其中的深奧意義,14 歲喪父,母親含苦茹辛的扶養我們五個兄弟姊妹長

大身為老大的我嘗盡人情冷暖父親因經商失敗受打擊 39 歲就中風身亡留下債務走了生活困苦可想而知沒有飯吃不算什麼但是精神的支柱卻是非常非常的重要就像重病的人如果還有很強的求生意志一定可奇蹟發生戰勝病魔我曾受過不相識的善心人士的幫助也接受過鄰居的金錢資助那種溫暖就是激勵我向前的力量,當我碰到挫折時讓我覺得我不孤獨

加入扶輪社純粹是一個心念 “OPEN MIND”去看看,在我的印象中那是有錢人才參加得起的,當社長邀約我老公參加,我回答:『我比較快』就這樣進入扶輪社,我的傻瓜哲學: Kiss “Keep it Simple, Stupid” 雖也讓我吃過苦頭但是我還是很高興,因為我活得自在,因為我可以付出在扶輪世界裏可以學到太多太多的人生智慧,如果我沒有推門進去看看我又如何得知? 此處有那麼多的寶藏,待你去挖掘?無所求的付出那是世上最大最大的快樂,我很感謝 Harrison 的邀約才有幸加入這個大家庭,享受這種快樂,也提醒我: “我很幸福”。

人生是一連串的選擇,每天早上起來就面臨 “吃什麼” “穿那件”?作對的選擇比努力更重要 您同意嗎? 我們無法改變天氣,但是我們可以改變我們的心情作為一個扶輪人我很榮幸,可以用棉薄之力凝聚大家的力量去改變世界,這是我們該作的,『有錢出錢有力出力,』世界上的某一個角落的某一些人的生命因此而改變,那是件多麼美好的事。

Rene Li

While having a successful template—like the time-proven model that Rotary International has been using for quite sometime—helps, starting anything new has never been easy. From the early struggles of just convincing people to come to meetings, reconciling between preserving the grand vision of creating a club that spans the Greater Vancouver Regional District and following established rules, to receiving provisional charter status, The Rotary Club of Vancouver Centennial has come a long way to survive its first fiscal year and to celebrate the inauguration of its 2006~07 slate of officers and directors.

While we, as a rookie club, are yet to deliver any sparkling performance measurable in Rotary terminology, we nevertheless keep meetings going with steady or increasing attendance and are having outstanding speakers addressing various fields of business and community interests as well as international humanity needs. We made donations to a rehabilitation facility in Taiwan for the alcoholics and are also engaged in a community service project offering a free medical seminar and clinic to seniors.

Under the leadership of Wells Hsu and Harrison Lin, respectively the Incoming and Outgoing Presidents, the newly elected officers are already busily and enthusiastically formulating plans and budgets for the new Rotary year. We are all excited with the new challenges and hope that we are in a better position to report our activities to you this time next year.

Last but not least, it is through Harrison Lin's relentless effort, both before and during the formation of the Club that we are where we are today. Thank you Harrison for your contributions; you are truly practicing Rotarianism by serving about [your]self.

Margaret Wang



Harrison and Alice Lin is one of my respectful couple who always works so hard to help friends and people in the Taiwanese community. When I knew Harrison was organizing a new Rotary Club in late 2004, without hastate, I asked him to be part of the team wishing to contribute part of my life back to the society and to the International Rotary Club's charity activities.

It is now going for the 2nd year; I am very pleased that we had formed our own club. With the weekly activities and other events, I have made more friends, especially younger professions who are accountable and full of energy. I sincere believe with all of us working together, graduately, we will be more organized and will do a better local and international charity help and support in a long term.

Quentin Li



Service is the heartbeat of Rotary

The Seed of Service—University Era

Every year in Taiwan, during summer and winter vacations, we see a group of youth in orange uniforms providing services in the mountains, valleys and most dangerous places. They sacrifice their own vacations and the time they have with their family and friends, and abandon all the urban comfort and enjoyment. They bleed, sweat and at time lose their lives without any compensation. They call themselves a group of “happy idiots”. They sincerely care for youth and hope that the youth will gain knowledge, make new friends, experience new life and inspire new thoughts through these activities. Further, through the group spirit, they will experience communal life, develop a sense of patriotism and expand their horizons. Then they will identify with “I service the youth today; they service the country tomorrow”. They are Lulala.

During my four university years, I joined Lulala. The formal name for Lulala is “Lulala Society Contribution Association of R.O.C.”. The group is actively involved in learning and devotion to servicing others. Although winning the Outstanding Youth Award brought great honour to me, the joy from helping others surpasses this honour.

The first encounter—Service is the Heartbeat of Rotary

Seattle

The first time I encountered Rotary Club was in Seattle, 1993. At the time, I was obtaining my MBA from University of Washington. My cousin, the Seattle Taiwanese Business Association Chairperson, asked me to help with the visit of Taipei Rotary Club members to the local Seattle Rotary Club. I accompanied them on the cruise to Alaska.

“Service is the Heartbeat of Rotary” is the spirit I experienced through more than 10 days of trip with the Taipei and Seattle Rotarians. People become great for their dreams. Rotary shines because of the spirit to serve. Through serving others, we not only play our part in our symbiotic society, we also affirm ourselves and become more self-confident. It is a good way for self-growth. It is uncanny that the spirit of Rotary is so similar to that of Lulala—self-sacrifice for the good of others. This encounter inspired my involvement with the Rotary Club in the future.

The Heart of Rotary—Centennial Club

Vancouver

The founding chairperson Harrison is the one who leads me into the Rotary Club. I met him in Ling Yan Temple. When he came to me with the idea of founding Vancouver Centennial Club, his sincerity in describing Rotarian activities affirmed my decision to become a Rotarian.

In the past year, from my personal involvement in the activities, I was afforded the opportunity to communicate and learn from others. The friendship among the Rotarians grows with time.

The next chairperson, Wells, asked me to be in charge of 2006-2007 International Service. I personally find that the international service is often ignored even though it is a crucial factor for maintaining a Rotary Club. The frequent cooperation and communication internationally can ensure a smooth operation. The stimulation, learning, encouragement can constantly improve the Club. Most importantly, we should identify ourselves as international members and learn from each other from every regular meeting. This is the truest form of international connection. I was always touched to see speakers talking about their international services in regular meetings. I always treasure this feeling and hope that soon, we will reach out with our enthusiasm to serve our international society with love, appreciation and hard work.

We keep in mind “our hands are Rotarian hands” to move forward with the Rotarian actions; we lead by “our hearts are Rotarian hearts”. Rotarians, let's simply see heart to heart. The expansion of Rotary Club depends on our heart-felt devotion.

I am very happy to meet every one here. The Rotarian future is a joyous one!

服務是扶輪的心跳

服務的種子 — 大學時代。嚕啦啦

台灣每年寒暑假，在高山、在深谷，在最危險的地方，我們都可以看到一群身穿橘紅色制服的青年伙伴，默默地為全國青年朋友服務。他們犧牲了自己的假期；他們犧牲了自己與家人、親友相

聚的機會；他們拋棄了都市的物質享受；他們流血、流汗，甚至因而犧牲了自己的生命，而不求回報。他們都自許是一群「快樂的傻瓜」，始終抱著一顆真摯的愛心去關懷青年朋友，只希望青年朋友們能在活動中吸收新知識，結交新朋友，體驗新生活，啟發新思想；能透過活動發揮團隊精神，體驗群體生活，砥礪愛國情操，開闊人生境界；能夠體認「今日我為青年服務，明日青年為國家社會服務」。他們就是嚕啦啦。

大學四年中，我加入了嚕啦啦。嚕啦啦的正式名稱是：「中國青年救國團中國青年服務社假期活動服務員」。積極地投入學習與奉獻的服務工作，雖讓我當選過全國優秀青年，但此項榮譽所帶來的成就卻不及在服務的過程中，帶給別人歡樂而使自己的心中充滿的喜悅感。

第一次接觸 --- 服務是扶輪的心跳。西雅圖

第一次接觸到扶輪社是在 1993 年的西雅圖。當時我在華盛頓大學拿 MBA，當時擔任西雅圖臺灣商會會長的堂哥要我幫忙來自台北的北門扶輪社社友們訪問西雅圖當地的扶輪社，並全程陪同他們搭乘郵輪到阿拉斯加遊玩。

『服務是扶輪的心跳』這句話是我那十幾天與台北及西雅圖扶輪人接觸體會到最重要的精神。人因夢想而偉大，扶輪因服務而閃亮。透過服務，不僅可以為我們共同生活的社會盡一份心力，更是肯定自我、增加個人信心以及幫助自我成長的好方法。想不到扶輪社的精神竟與嚕啦啦的信條 -- 「燃燒自己，照亮別人」那麼的契合。這次接觸啟發我對日後加入扶輪社的濃厚興趣。

扶輪的心 --- 世紀扶輪社。溫哥華

創社社長 Harrison 是我正式加入扶輪這個大家庭的引路人。與 Harrison 是在靈巖山寺認識的。當他向我談到欲創立溫哥華世紀扶輪社時，敘述的扶輪活動及其誠懇的態度，更堅定了我成為扶輪人的決心。

這一年來，從參與例會及參加別人所舉辦的活動，得到不少交流合作磨練學習的機會。社員間彼此的友誼與默契也隨著時間慢慢增長。

下屆社長 Wells 讓我負責 2006~2007 的國際服務。我個人認為國際服務雖然時常被忽略，但卻是維持一個社是否能穩健經營下去的重要因素之一。國際間經常的交流合作，能確保社的運作不僵化，時時的相互刺激、學習、切磋、砥礪，也能促使社不斷進步。最重要的是我們更應該自詡為國際性的社員。從每次例會與活動中的交流合作磨練學習，就是最真實的與國際接軌！每每看到例會的 Speaker 介紹他們所做的國際服務，內心總是感動萬分！每次我都小心翼翼的收藏這份心裡的悸動，希望很快地也能用我們的雙手，用我們的熱忱，繼續為我們的國際社會默默的付出充滿愛與感激的汗水。

‘我們的手就是扶輪的手’推動扶輪運作，‘我們的心也可謂扶輪的心’主導扶輪的表現；社友們，簡單的將心比心，扶輪運作擴張的遲或緩，全有賴大家努力真誠付出，心手相連。

很高興與大家在扶輪結緣，扶輪的未來肯定是美好歡樂的！

Chi Huang



If my past year attendance is of any indication on how much I enjoy being a Rotarian, my perfect attendance would indicate that I am in love with Rotary! I would like to carry this momentum into the new year (2006-07) as the club Director in Rotary Foundation.

After a year as a Rotarian, I am still amazed at how the initial \$26.50 donation to the Rotary Foundation in 1917 has now grown to over a billion dollars in donations. More importantly, it is the *SHARE* system of the Rotary Foundation that interests me the most. This system ensures the effective and efficient use of the funds raised; benefiting everyone throughout the process from donors to beneficiaries.

I believe that by educating and allowing fellow Rotarians to personally enjoy the benefits of their contributions, it will entice Rotarians in our club to increase their donations to the Rotary Foundation. My personal challenge as the Director in Rotary Foundation is to have a few more Paul Harris fellow from Vancouver Centennial by the end of next year!

Y.S. Kou 寇永夏



我要說的, 很簡單. 那就是很高興. 很高興能參加扶輪社, 除了很高興之外, 並且也很榮幸, 那就是很榮幸見證到 Rotary Club Vancouver Centennial 的創立.

伴隨著時間的流轉, 空間的變換, 自 2004 年一路走來, 我們曾經歷過一些不平凡的回憶.. 從 Richmond 的旅館, 高爾夫球場到 Burnaby 的會議中心, 再到現在溫哥華的會所, 都有過我們落腳的

痕跡,復以來自不同居住地的社友熱心參與,頗能符合當初推動的大溫華人扶輪社概念,當然啦,配合紀念國際扶輪社創立一百週年的紀念意義,時機上已屬非凡.一羣平凡的社友,也許會增加另外一些平凡的新社友,他們互相學習著平凡的經驗,共同推動著平凡的事情,今天有點凡,明天有點凡,..長期下來,似乎就不凡了,您說對嗎?

大區域的結社固有其不易著力之處,但亦自有其發揮之空間,誠如古彥所云,創業維艱,守成不易,希望我們能打開一條路,繼續前進!

Warren Chueh



過去對國際扶輪社的刻板印象就是一群專業或事業有成的人士所組成。樂於服務社會上較弱勢的族群的團體。

約兩年前林瀚成社長開始籌備成立使用華語台語為主要聚會語言的扶輪社時,交給我一些有關扶輪社的資料,當我看到四大考驗(The Four Way Test)時深受感動與吸引。

四大考驗其實是做人處事的基本原則,但目前在台灣或北美的華人社區,早已被人們都丟在一旁。如果按此原則賣力去實行,還可能被認為是愚人。

扶輪社每週的聚會,讓社員了解不同職業,專業,事業,互相協助,彼此聯誼,一起服務人群,難怪對許多資深扶輪人,扶輪社好像成了他們的宗教信仰。願我們的扶輪社能日漸茁壯,每一扶輪人付出愈多,自己獲益愈大。

四大考驗

我們所想,所說,所作的事,應先
捫心自問:

1. 是否一切屬於真實?
2. 是否各方得到公平?
3. 能否促進信譽友誼?
4. 能否兼顧彼此利益?

THE FOUR WAY TEST

Of the things we think, say or do:

- Is it the Truth?
- Is it Fair to all concerned?
- Will it build goodwill and better friendships?
- Will it be beneficial to all concerned?

Eliza Kuo

去年 2005 UBC 大學剛畢業的我, 加入了 TD Bank 的行列在當 Manager Customer Service 的儲備幹部, 剛開始的時候, 一切對我來說都很新鮮. 但是做了一陣子之後, 漸漸的感覺到生活過得有點乏味, 因為每天上班的內容其實都大同小異, 生活的作息就是上班和下班, 除了上班, 很少有機會接觸 volunteer 或是社團的東西, 由於以前我就有加入很多社團, 覺得生活有點沒重心. 我很早以前就知道了 rotary 這個社團, 於是透過了 RI 申請, RI 把我分到這第一個以中國人為底的 Vancouver Centennial. 在旁聽過很多次, 也對 rotary 有更進一步的了解, 也在五月底正式加入社. 我希望加入社團以後, 能參加更多社區服務的活動, 我希望借住我自己的力量, 能幫助更多需要幫助的人. 也希望藉由 rotary 增廣我自己的見聞.

After graduating from UBC Commerce in May 2005, I was recruited by TD Canada Trust as a management trainee for manager customer service. At the beginning, everything seemed very interesting to me because I was exposed to various aspects of banking industry including day-to-day banking, investing and borrowing products. I was trained to provide customer resolution support to the front-line teller and to handle various customer inquiries and complaints. After working for almost one year, I have found that there was something missing in my life. I did not achieve a fair balance between work and personal life. The job itself became part of my daily routine, however, I wanted something more than just going to work and getting off work. I wanted to devote my personal commitment to do something meaningful. I have heard about Rotary International long ago. One day, I went to the RI website to apply for membership. Then, I was directed to this first newly formed Chinese-based rotary club, *Rotary Club of Vancouver Centennial*. After attending several events, I gained a better understanding of the Rotary club. I enjoy the speaker events of this club because I have the opportunity to learn more about Rotary community projects and volunteer activities that address many of today's most critical issue, such as children at risk, poverty and hunger. Moreover, I like to interact with members in the club to exchange work-related experiences and even personal life experience. I look forward to joining various community service projects in Vancouver Centennial because I feel that the most rewarding part of being a Rotarian is the sense of fulfillment and accomplishment after all.

Richard Lin



在我成為扶輪社員之前 我對扶輪社的印象只是淡淡地模糊地停留在台灣大小城鎮重要路口上樹立的扶輪鐘和它的扶輪標幟. 不知道它是什麼樣的社團組織, 也不知道他在做些什麼事. 溫哥華世紀扶輪社正式 證成立這半年多來, 我對扶輪社的認識, 雖稱不上全面深刻, 但和當初比起來, 已是天壤之別, 完全改觀.

說起我是如何有緣,有幸成爲一個扶輪社員這要從我們的創社社長林瀚城談起。兩年前的某一天他來找我並提及他想要創立一個以講華語爲主的扶輪社,希望我能參與加入。我在其他的社團場合認識林社長,知道他熱心公益,待人誠懇。他向我說明他的用意,是因爲從台灣移民來加拿大後他就立即加入當地的扶輪社,也就是他之前的母社 North Delta Rotary,許多年下來礙於語言的障礙覺得沒有辦法作更多的貢獻。於是乎有了這個念頭,想結合華人的力量,用自己的母語交流溝通,爲我們的新家園做點什麼。一方面替社區做點事情,另一方面主動積極地融入社會,並讓主流社會肯定華人移民的努力作爲。他同時也簡單地介紹扶輪社的概況。我聽了之後覺得他的理念很好,又知道他的爲人,就答應幫忙促成這件美事。在籌備階段,剛開始只有寥寥數人。開會地點也從 Richmond 變到 Burnaby 到現在的 Vancouver 時間也有數次調整。最後定在每週二晚上六點半。爲什麼會決定選擇成爲一位扶輪社員呢?原因大概有兩個。第一個原因是當還在籌備階段時,林社長要我們幾位成員到他的母社去出席例會。第一次參加扶輪社的例會就令我印象非常深刻。首先是他們都不認識我,但是當我一踏進會議廳後,立刻就有許多人紛紛主動來和我握手並問候。感覺非常地親切熱情。一點也沒有生疏隔開的感覺。讓我覺得自己真正是受到歡迎的。再著他們開會時一點也不沉悶。生動有趣且井然有序。而邀來的演講者演講的題目更令人覺得自己得到了成長。對自己未知的世界多了一份瞭解。總之,印象好極了。第二個原因是當我知道扶輪社的字旨是強調服務。高道德標準及增進世界和平。另外還有所謂的四大考驗的內涵時。當時我就想如果世界上每個人都能遵循扶輪的宗旨並實踐四大考驗,那麼這個世界離我們理想的‘大同世界’也就不遠了。基於以上原因決定成爲扶輪人其實很簡單。雖然它是一個出錢又出力的地方。

回過以往歷程,有點不敢相信自已正執筆爲創社後第一次就職典禮的紀念刊物寫文章。有股說不上來的特別感覺,像是在迎接一個新生兒的誕生。又像是完成了一個階段性的任務。有種輕鬆自在又歡欣的感覺。尤其能夠結友來自各行各業的精英份子,有心之士作朋友。一起共事真是一大榮幸,也是人生一大樂事。

Before I became a member of the Rotary, the image of Rotary was a Rotary clock standing on a busy street of Taiwan. I did not know what kind of club it was and what its purpose was. Since the inception of Vancouver Centennial Rotary Club, this past 6 months have allowed me to really see what it is all about. Although I can't say I know it all, but it sure is a big difference than before.

How did I become a Rotarian? It all started off with our President, Harrison Lin. Two years ago, Harrison came to me and shared the idea of creating a new Rotary Club that was based in Mandarin, hoping that I would be able to join him. I met Harrison at another social event and I knew that he was a sincere gentleman. He told me that his reason for starting this club is because, ever since he immigrated to Canada, he joined the Rotary Club instantly, which was the North Delta Rotary Club. Many years with the language difficulty, Harrison felt that he was limited in abilities to really provide services to the public. Therefore, he wanted to create this club and gather people that were similar to him to provide services to the public at his new hometown. At the same time, Harrison also gave me a brief introduction to the Rotary Club and what it was all about. I found the idea quite intriguing, therefore, I agreed in helping him create the club.

I joined the Rotary club for mainly two reasons. First, when we were still working on creating the new club, Harrison invited the mere members of the club to attend the meeting of the North Delta Rotary Club. The first time I attended a Rotary Club meeting left me a very good impression because no one knew who I was but right after I stepped in to the meeting, many people came up to me instantly and greeted me. I felt very welcomed and comfortable being there. The speaker they invited also allowed me to learn and I felt growth within. Secondly, it's because Rotary Club is focused in service; service for the public and the strive for peace amongst people. I thought that if everyone could follow the 4-way test then the thought of world peace would not seem so far away.

In the beginning, there were only a few members that attended. We started off in Richmond and then to Burnaby and now in Vancouver. Not only that, our meeting time also has changed many times. Finally, we came to a set date of every Tuesday evening at 6:30pm.

Reminiscing the journey with the Rotary Club, I can't believe I'm writing for the first annual of our induction ceremony. There's a feeling I can't explain, kind of like bringing a new child to the world, or perhaps like we completed another mission. Being able to become friends with people from all sorts of different occupation is really a pleasure.

Alice Wu



As the youngest member of the club, I am honored in receiving the position of Director in Fellowship for the upcoming year. I am unfamiliar with all the duties as a Director in Fellowship, therefore, I will be redundant with my efforts in providing services to our club in regards to this position.

Fellowship, in this case, carries the meaning of: the condition of sharing similar interests, ideals, or experiences, as by reason of profession, religion, or nationality and; the companionship of individuals in a congenial atmosphere and on equal terms, which simply states that we, as a group of Rotarians, must share our companionship with other Rotarians and that I will represent on behalf of our club.

In the upcoming year, I would like to give an overview of the activities I plan on commencing. First of all, I would like to attend the meetings of other Rotary Clubs in our area, which will help us create stronger relationships with the existing Rotarians. I believe that this is necessary since we are a newly chartered club. I also hope to start new projects with other clubs.

Even though I have never “partied” with any members of our club, I have received the nickname “party girl” amongst our young fellow Rotarians in our club. In return, I would like to show them that they have chosen the right person to hold this position and therefore, I would like to present my second activity, which is our special events or as some would like to refer as “parties”. I am planning on 3 major events for the upcoming year and those would be:

1. Mid-Autumn Festival (Oct. 6th/7th, 2006)
2. First Year Anniversary (Dec. 8th/9th, 2006)
3. Spring Festival (Feb. 10th/17th, 2006)

I look forward in learning my duties and performing prominently as a Director in Fellowship and to bring joy into our services. In addition, I would like to remind everyone that summer is here, which means it's “party” time!!! Enjoy!

Ever since I joined the Rotary Club, I've realized how many people haven't heard of the Rotary Club or know anything about what the Club provides to people locally and internationally. Before I joined the

Club, I knew little about the purposes of the Club as well, although The Rotary Club has always been a familiar title to me. My father, Paul Wu, has been in the Rotary Club for about 24 years, which equals the time I have been living! He is a PP of the South Vancouver Rotary Club and he finally suggested that I join when Vancouver Centennial was on its way to chartering. Not only did my father introduced me to Vancouver Centennial, he also requested that my grandfather, James Wu to join as well. I think we have made history by having 3 generations in the Rotary Club!

I am glad that my dad finally introduced me into this organization since one of my joys in life is helping others. Prior to joining the club, I have always provided my help to my friends and those who were close in relations to me. Joining the Rotary allows me to expand my service to a greater and more diverse community.

I would like to continue to be a part of the Rotary Club as long as my life permits and to carry on my father's passion as well as my own.

James Wu



Newest Rotarian of Vancouver Centennial (Grandfather of fellow Rotarian, Alice Wu)

Ken Kuo

參加本社之感想

多年前,剛來到加拿大,感到移民生活與在台灣最大的差異,在於社會支援系統之突然切斷,一時在工作上生活上的助力突然失去,感到非常不便,非常無力,我非常想如美國百人會將加拿大華人中之專業人士組成加拿大百人會以發揮異業互助之效果.正在思索如何展開此項工作之際,看到報載有一羣熱心人士如林瀚城等人正推動華語交流的溫哥華世紀扶輪社.我決定馬上投入此社的草創工作.

扶輪社最吸引我的有兩點,一是”進來學習,出去服務”的厚則.二是”四大考驗”,這兩個特點應用到工作上,待人接物上,即能利人,又能利己.另外社友的熱心互動,智慧互動真正給我非常大的助益.

溫哥華世紀扶輪社成立至今已一年了,看到本社從籌備至今社長及各位社友均能克服各種困難,建立各種制度,使本社不斷茁壯,實在令人感恩感動.期望大家共同努力,迎向更美好的未來

Becoming a Rotarian...

Many years ago when I first immigrated to Canada, I felt that the biggest difference between the life in Taiwan and here is my connection with the society. It seems like the connection has been lost where my support for work and life is missing. I felt helpless. I wanted to create a group of people with different professions where people can help each other with their business like the American? Just when I was thinking of such an idea, I saw an ad in the paper where a group of people was promoting a Mandarin speaking Rotary club. I decided to commit to this club instantly.

There two things that attract me the most in the Rotary Club. One is “come to learn, go out to service.” Second is the Four-way test. These two points can be used with your job and working with other people. Not only does it benefit others, it benefits oneself. Rotarians’ warm and generous heart and their intellectual interactions gave me a great deal of instrumentality.

It’s been almost a year since Vancouver Centennial has been chartered. Since inception, seeing the President and fellow Rotarians overcome hurdles that has come across and growing stronger each day makes me feel thankful and I hope that everyone works hard together and welcome a better future.

Final Words from the Publication Team

Thank you for reading our first annual publication! Hope you have enjoyed the different events Rotary Club of Vancouver Centennial has participated over the year. We also hope that you have had the chance to get to know our members on a different level through the articles written by each member.

We would like to acknowledge and thank President Harrison Lin for his support throughout the production of this publication. President Harrison has always worked tirelessly “behind the scenes” making sure that all deadlines were met and thereby the publication can be released on the same day as our Installation Dinner on July 4, 2006. Thank you President Harrison. And many thanks to the “cast” of **writers** who have given their time to share their wealth of knowledge with the readers. The newsletter only became what it has become thanks to all of you.

Thank you everyone! We hope to see you again next year.



Alice Wu, Quentin Li, Daniel Cheng, and Chi Huang

